Università per Stranieri di Perugia

LINEE GUIDA PER IL TIROCINIO DHI
(Anno Accademico 2023-2024)

1) DURATA DEL TIROCINIO

Allo studente del Corso di laurea in Digital Humanities per l'italiano (DHI) vengono riconosciute fino a un massimo di 100 ore di Tirocinio (6 CFU) così distribuite:

- **5 ore di lezioni e 5 ore di videoregistrazioni introduttive**: è prevista una parte teorico-metodologica nella quale saranno affrontati argomenti utili allo studente-tirocinante per intraprendere in modo proficuo l'esperienzadel Tirocinio; parte di queste lezioni sarà dedicata all'analisi degli strumenti di supportoall'osservazione, alla documentazione e all'autovalutazione, disponibili online. Ogni anno, il Servizio Orientamento diffonderà in rete il calendario con le date e i temi in programma.

- **10 ore di riflessione e studio personale dello studente**: per orientarsi nell'osservazione e per un sostegno nelle attività del tirocinio attivo, lo studente dovrà consultare i materiali e i testi suggeriti online, nonché eventuali materiali o strumenti suggeriti dalla struttura ospitante.

- **Da 30 a 50 ore di tirocinio attivo in classe:** per la parte del Tirocinio che si svolge con la supervisione dell'insegnante (tutor) o del referente della struttura ospitante, sono previste da un minimo di 30 fino a un massimo di 50 ore. Al di fuori delle suddette ore, che dovranno essere documentate sul libretto (disponibile online anche in versione stampabile), lo studente può ovviamente decidere di proseguire per proprio conto l'attività di Tirocinio (quando possibile o dove richiesto).

- **30 ore di studio, riflessione, approfondimento individuale e elaborazione di un prodotto digitale** in forma di learning journal o diario di bordo, che dovrà raccogliere evidenze, immagini, appunti, commenti relativamente al percorso di tirocinio, in un formato multimediale e multimodale a scelta (ppt, blog, sway, padlet ecc.)

2) SVOLGIMENTO DEL TIROCINIO

Il Tirocinio è accorpato in un'unica soluzione (parte di osservazione e parte attiva) ed è un'attività prevista nel piano di studi del 3° anno.

3) SCHEDA DI VALUTAZIONE

È disponibile online la scheda di valutazione (link: composta da 3 Sezioni da compilare, rispettivamente: "Sezione A" a cura dell'insegnante o del referente della struttura ospitante; "Sezione B" a cura dello studente; "Sezione C" a cura del referente accademico.

A corredo di queste Linee guida, si riportano qui di seguito le "Istruzioni Pratiche" elaborate dal Servizio Orientamento e contenenti informazioni sulle sedi del Tirocinio interno, esterno o da svolgere all'estero, e altre indicazioni utili per lo studente-tirocinante.

Università per Stranieri di Perugia

ISTRUZIONI PRATICHE PER IL TIROCINIO

1) Tirocinio interno

Gli studenti al terzo anno del corso DHI che intendano svolgere il tirocinio presso i corsi di lingua e cultura italiana dell'Università per Stranieri di Perugia dovranno presentare richiesta entro il giorno 20 del mese precedente quello prescelto per il tirocinio.

La richiesta deve essere indirizzata al Servizio Orientamento, all'indirizzo: stageplacement@unistrapg.it indicando:
- nome e cognome;
- corso di studio;
- e-mail istituzionale;
- sessione di laurea prevista;
- periodo prescelto per lo svolgimento del tirocinio.

Il Servizio Orientamento predisporrà una lista di prenotazioni che trasmetterà al Servizio Segreteria Corsi di lingua, accordando priorità agli studenti in procinto di laurearsi.

Gli studenti che non riescono a completare le ore di tirocinio nel periodo previsto o che intendono presentare richiesta di prolungamento di tirocinio devono seguire la medesima procedura di prenotazione.

2) Tirocinio sedi esterne

Per sedi esterne già convenzionate con l'Ateneo, lo studente dovrà far riferimento al Servizio Orientamento inviando una e-mail di richiesta **almeno 30 giorni prima di iniziare il tirocinio,** in modo che possano essere verificate con congruo anticipo le disponibilità delle sedi di tirocinio prescelte (C.P.I.A., Istituti scolastici, Umbra Institute ecc.).

Per le sedi esterne non ancora convenzionate con l'Ateneo, lo studente potrà proporre il nuovo contatto inviando una email di richiesta alla Prof.ssa Borbala Samu (borbala.samu@unistrapg.it) o alla prof.ssa Letizia Cinganotto (letizia.cinganotto@unistrapg.it) e per conoscenza al Servizio Orientamento (stageplacement@unistrapg.it). Nella email lo studente, oltre a fornire tutti i contatti della nuova sede, dovrà motivare la richiesta fornendo indicazioni utili sulle attività che verranno svolte durante il tirocinio, affinché si possa verificare che queste siano coerenti con il percorso e gli obiettivi del corso DHI (sarà sufficiente documentare quanto sopra indicato allegando, alla email di richiesta, lo scambio di email intercorso con la sede proposta dimostrando che tale struttura è pronta ad accogliere tirocinanti e che potranno essere svolte le attività di osservazione e partecipazione attiva a lezioni di lingua e cultura italiana).

1. TIROCINIO INTERNO

a) CORSI MARCO POLO/TURANDOT

Le lezioni relative ai corsi Marco Polo/Turandot si svolgono solitamente nel periodo che va da novembre a giugno dell'anno successivo presso Palazzo Gallenga e/o la Palazzina Prosciutti.
A seguito della presentazione dell'apposita richiesta, la Segreteria Corsi di Lingua e Cultura Italiana comunica agli studenti prenotati gli orari dei corsi assegnati. Tale comunicazione avviene tramite e-mail all'indirizzo istituzionale dello studente subito dopo lo svolgimento del test di ingresso e le relative assegnazioni dei livelli e la formazione delle classi.

È auspicabile la presenza massimo di 2/3 tirocinanti per classe, previo colloquio con l'insegnante referente del corso scelto (tutor).
Sede e Contatti della Segreteria Corsi di Lingua e Cultura Italiana:
- atrio di Palazzo Gallenga (Piazza Fortebraccio, 4 - 06123 Perugia);
- ricevimento al pubblico: dal lunedì al venerdì dalle 11:00 alle 13:45 e nei pomeriggi di lunedì e mercoledì dalle 15:00 alle 17:00; Telefono: 075 57 46 559;
- e-mail: corsidilingua@unistrapg.it

b) CORSI DI LINGUA ITALIANA
Il calendario didattico dei corsi di lingua e cultura italiana attivi presso l'Ateneo è pubblicato nella pagina del sito:

- Corsi in presenza: https://www.unistrapg.it/node/580
- Corsi a distanza: https://www.unistrapg.it/node/6912

A seguito della presentazione dell'apposita richiesta, la Segreteria Corsi di Lingua e Cultura Italiana comunica agli studenti prenotati gli orari dei corsi assegnati. Tale comunicazione avviene tramite e-mail all'indirizzo istituzionale dello studente subito dopo lo svolgimento del test di ingresso e le relative assegnazioni dei livelli e la formazione delle classi.
È auspicabile la presenza massimo di 2/3 tirocinanti per classe, previo colloquio con l'insegnante referente del corso scelto (tutor).

c) CORSI ONLINE/MOOC
Si potranno seguire corsi in e-learning o MOOC suggeriti dai docenti, oppure proposti dagli studenti stessi.

d) CENTRO PER LA VALUTAZIONE E LA CERTIFICAZIONE LINGUISTICA (CVCL)
Il CVCL di Ateneo elabora e produce esami per il rilascio di certificati linguistici che attestano la capacità d'uso dell'italiano L2 e LS a diversi livelli di competenza e per diversi contesti d'uso. Tali certificati, noti con l'acronimo CELI (Certificati di Lingua Italiana), rimandano agli obiettivi di apprendimento specificati all'interno del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER) del Consiglio d'Europa. Il CVCL si occupa inoltre della certificazione glottodidattica, nota con l'acronimo DILS-PG - Certificato in Didattica dell'Italiano come Lingua Straniera, che attesta la formazione dell'insegnante certificandone la competenza didattico-pedagogica.
Per l'avvio del tirocinio presso il CVCL, situato al 1° Piano della Palazzina Lupattelli (Campus Universitario, Palazzina Lupattelli - Piazza Giorgio Spitella, 1 - 06121 Perugia), è necessario mettersi prima in contatto con i referenti amministrativi: Tel.: +39 075 5746 721 E-mail: cvcl@unistrapg.it

È auspicabile la presenza massimo di 2/3 tirocinanti per classe, previo colloquio con un referente tutor didattico e/o didattico afferente al Centro.

e) DIGITALAB
Il DIGITALAB del DHI potrà accogliere studenti tirocinanti per attività di vario tipo legate all'archivio digitale, all'orientamento, alle biblioteche digitali.

2. TIROCINIO ESTERNO

Per tutte le sedi esterne è opportuno mettersi in contatto prima con il Servizio Orientamento (stageplacement@unistrapg.it) che verificherà la fattibilità del tirocinio, nonché la disponibilità della sede per il periodo prescelto.

Università per Stranieri di Perugia

a) SCUOLE, ASSOCIAZIONI, CENTRI PROVINCIALI PER L'ISTRUZIONE DEGLI ADULTI (C.P.I.A.) IN UMBRIA

Con le seguenti sedi, esiste già una collaborazione e sono stati attivati tirocini curricolari (negli ultimi tre anni):

- Caritas Diocesana Foligno;
- CPIA Perugia;
- CPIA Foligno;
- CPIA Lodi;
- CPIA Terni;
- CPIA Città di Castello;
- CIDIS Onlus – Perugia;
- Direzione Didattica Todi;
- Istituto Comprensivo Perugia 1, Perugia;
- Istituto Comprensivo Perugia 4 - Perugia;
- Istituto Comprensivo Perugia 5 - Perugia;
- Istituto Comprensivo Perugia 7 - Perugia;
- Istituto Comprensivo Perugia 8 – Perugia;
- Istituto Comprensivo Perugia 11 - Perugia;
- Istituto Comprensivo Perugia 12, Ponte San Giovanni (PG);
- Istituto Comprensivo Perugia 13 – Ponte Valleceppi (PG);
- Istituto Comprensivo Perugia 14, Perugia;
- Scuola primaria Don Bosco Bastia Umbra (PG);
- Scuola Primaria di Collevalenza (PG);
- ITET Capitini – Perugia;
- Istituto d'Istruzione Superiore Cassata Gattapone, Gubbio;
- Istituto d'Istruzione Superiore Raffaele Casimiri – Gualdo Tadino (PG);
- Melting Pot Ass.Culturale - Assisi (PG).

b) UMBRA INSTITUTE

Umbra Institute è disponibile ad accogliere 2 tirocinanti per ogni sessione accademica: Fall Semester (settembre-dicembre), Spring Semester (gennaio-aprile) e Summer Session (fine maggio inizio luglio), quindi circa 6 in totale nel corso di un anno accademico. Informazioni utili per i tirocinanti si trovano a questo link: http://www.umbra.org/academics/ù Sede: Piazza IV Novembre, 23, 06123 Perugia.

c) SCUOLE, ASSOCIAZIONI, CENTRI PROVINCIALI PER L'ISTRUZIONE DEGLI ADULTI (C.P.I.A.) IN ITALIA (attivati anche su richiesta dei tirocinanti):

- Assieme-Associazione Del Volontariato Di Utilita' Sociale – Calenzano (FI);

- Associazione Arturo – Arno (PI);
- Associazione Gottifredo - Alatri (FR);
- Centro Studi Lingua Società Cooperativa Sociale di Catania (CT);
- CPIA Bologna;
- Espera Società Cooperativa – Lecce;
- Italiano per Stranieri a Otranto LSONLINE;
- Scuola Porta d'Oriente Otranto;
- Università del Salento – Dipartimento di Studi Umanistici;
- Università per stranieri "Dante Alighieri" di Reggio Calabria.

d) TIROCINI ALL'ESTERO (ATTIVATI ATTRAVERSO IL PROGRAMMA ERASMUS+ FOR TRAINEESHIP):

- Univ. Atene;
- Univ. Breslavia;
- Univ. Cluj-Napoca;
- Univ. Copenaghen;
- Univ. Szeged;
- Univ. Stoccolma;
- Univ. de Castilla La Mancha (Dipartimento di Filologia Moderna);
- Univ. Graz Karl Franzens;
- Univ. Masaryk Brno;
- Univ. Charles de Gaulle – Lille;
- Univ. de Salamanca;
- Univ. de Valencia;
- Univ. of Zadar;
- Univ. Vytautas Magnus – Kaunas;
- Univ. di Jyväskylä;
- Univ. Erlangen-Nürnberg;
- Univ. Niccolò Copernico di Toruń;
- Univ. of West Bohemia – Plzen;
- Univ. di Matej Bel di Banska Bystrica;
- Univ. Catholic in Ružomberok;
- Univ. of Iasi;
- West University of Timisoara;
- Univ. Kragujevac;
- Univ. Cantabria;
- Univ. de Vigo;
- Univ. Thessaloniki;
- Univ. Jagiellonia;
- Univ. of Technology Cyprus – Limassol;
- Univ. of Technology Silesian – Gliwice;
- Centro Galileo Creta;
- Lingua Time School of Malta;

- Scuola Lingua Nostra Praga;
- Idiomas 247 Valencia;
- S.D.A. Anversa;
- S.D.A. Berlino;
- S.D.A Breslavia;
- S.D.A. Copenaghen;
- S.D.A. Praga;
- S.D.A. isole baleari – Palma de Mallorca;
- S.D.A. Malaga;
- S.D.A. Porto;
- Centro cultural Carlo Goldoni;
- Instituto de Idiomas dell'Universidad de Navarra;
- Centro ama l'italiano Barcellona;
- Centro G. Leopardi scuola di lingua e cultura italiana – Valencia;
- Istituto lingua e cultura italiana EUSKA DITALIA BILBAO SPAGNA;
- Escola oficial d'idiomes – Segovia;
- EOI Madrid - Jesus Maestro – Madrid;
- Italian Linguistics - Institutt For Fremmedsprak – Bergen;
- Lingua Viva Centro de Formacion de Idiomas para impresa SLU – Madrid;
- VIVACE – Freiburg;
- Scuola Superiore Het Amsterdams Lyceum.

e. TIROCINI CURRICULARI ALL'ESTERO ATTIVATI TRAMITE APPOSITI ACCORDI/BANDI DI ATENEO:

- Kyoto University of Foreign Studies;
- Cuny University New York.

f. ALTRE POSSIBILI SEDI:

Per il corso DHI è inoltre possibile attivare tirocini presso:

- istituzioni impegnate nella promozione della lingua e della cultura italiana;
- scuole pubbliche e private in Italia e all'estero;
- enti pubblici;
- aziende che operano nel campo dei servizi web;
- editoria tradizionale e multimediale;
- aziende produttrici e localizzatrici di software (aziende operanti nell'industria delle lingue (linguistica dei corpora e computazionale, codifica dei testi);
- beni culturali (costituzione e gestione di archivi, biblioteche digitali, musei virtuali, information retrieval);
- enti di formazione (e-learning, applicazione di tecnologie dell'informazione e della comunicazione ai processi di apprendimento);

- università (e-learning, management didattico);
- aziende: comunicazione interna ed esterna (scrittura professionale; capacità di organizzazione di contenuti per il web), formazione del personale (e-learning);
- amministrazioni pubbliche: comunicazione interna ed esterna (scrittura professionale e capacità di organizzazione di contenuti per il web), formazione del personale (e-learning);
- piattaforme digitali internazionali (eTwinning, Erasmus, Epale).

Per l'attivazione di questa tipologia di tirocini, l'Ateneo dispone di un database di aziende di cui possono usufruire gli studenti regolarmente iscritti o neolaureati. Per valutare le diverse opzioni lo studente potrà rivolgersi al Servizio Orientamento inviando una mail di richiesta all'indirizzo stageplacement@unistrapg.it, allegando ad essa il proprio CV in formato europeo.

Lo studente può attivare uno stage/tirocinio curriculare anche attraverso un suo contatto. Anche in questo caso dovrà rivolgersi al Servizio Orientamento, inviando una mail di richiesta all'indirizzo stageplacement@unistrapg.it, allegando ad essa il proprio CV in formato europeo e i dati di stage scaricabili a questo link del sito: http://www.unistrapg.it/sites/default/files/docs/stage/210419-dati-attivazione_stage_contatto_personale.docx

CONTATTI E RIFERIMENTI UTILI

Referente scientifico per il tirocinio:
Prof.ssa Borbala Samu – e-mail: borbala.samu@unistrapg.it

Referente per il coordinamento didattico:
Prof.ssa Letizia Cinganotto – e-mail: letizia.cinganotto@unistrapg.it

Referenti amministrativi per gli stage/tirocini curriculari:
dott.ssa Nicole Benedetti, Responsabile Servizio Orientamento
Sig.ra Elisa Talia, Referente per gli stage e i tirocini curriculari

Palazzo Gallenga (piano -1)
Tel. 075 5746 511
e-mail: stageplacement@unistrapg.it
Orario di ricevimento: tutti i giorni via Teams o in presenza, **da concordare preventivamente via e-mail.**

Servizio Orientamento: piano -1 Palazzo Gallenga, Piazza Fortebraccio, 4 06123 Perugia.